

Paavalin Kirje Roomalaisille

¹ Rakkaat Roomassa asuvat ystävät! Tämä kirje on Paavalilta, Jeesuksen Kristuksen palvelijalta, jonka Jumala on kutsunut työhönsä ja lähettänyt levittämään hyvää uutistaan.

² Jumalan profeetat ovat Vanhassa testamentissa jo kauan sitten luvanneet, että ihmiskunta kerran saisi kuulla tämän uutisen.

³ Sen sisältö on tämä: Jumalan Poika, Jeesus Kristus, meidän Herramme, syntyi ihmislapsena Daavidin kuningassukuun.

⁴ Hänen kuolleista herättämisensä todisti, että hän on Jumalan Poika, joka on pyhä niin kuin Jumala ja jolla on voima.

⁵ Kristuksen tähden Jumalan hyvyys tulvii meille syntisille, vaikka emme sitä ansaitsekaan. Jumala lähettää meidät maailman ääriin kertoamaan kaikille ihmisille kaikkialla niistä valtavista teoista, jotka hän on tehnyt heidän puolestaan, jotta hekin alkaisivat uskoa häneen ja noudattaa hänen tahtoaan.

⁶⁻⁷ Tekin, rakkaat Rooman ystävät, kuulutte niihin, joita Jumala rakastaa. Teidätkin Jeesus on kutsunut tulemaan Jumalan omiksi – niin, hänen pyhäksi kansakseen. Tulkoon elämäänne armo ja rauha Jumalalta, Isältämme, ja Jeesukselta Kristukselta, Herraltamme.

Usko johtaa elämään

⁸ Ensiksi minun on kerrottava, että minne tahansa menenkin, kuulen puhuttavan teistä!

Teidän uskonne Jumalaan tunnetaan pian kaikkialla. Miten kiitänkään Jumalaa Jeesuksen Kristuksen tähden hyvästä maineestanne ja teistä jokaisesta!

⁹ Jumala tietää, että rukoilen usein teidän puolestanne. Öin ja päivin puhun teistä ja teidän tarpeistanne Jumalalle, jota koko sydämeistäni palvelen levittämällä hyvää uutista hänen Pojastaan.

¹⁰ Rukoilen myös jatkuvasti, että voisin vihdoinkin, jos Jumala sallii, tulla teitä katsomaan ja että pääsisin hyvin perille.*

¹¹⁻¹² Haluaisin mielelläni tavata teidät voidakseni vahvistaa uskoanne[†], että seurakuntanne tulisi vahvaksi Herrassa. Minäkin puolestani tarvitsen teitä, sillä en tahdo vain jakaa uskostani teille, vaan haluan myös itse saada rohkaisua. Näin me voimme tukea toinen toisiamme.

¹³ Rakkaat ystävät, teidän on hyvä tietää, että olen monta kertaa aikaisemminkin halunnut tulla luoksenne, mutta aina minulle on tullut este. Tahtoisin tehdä työtä keskellänne ja nähdä työstäni myös tuloksia, aivan niin kuin olen saanut nähdä muidenkin kansojen keskuudessa.

¹⁴ Tunnen olevani paljon velkaa sekä teille että kaikille muille kansoille – niin vanhoille sivistysmaille kuin muulle maailmalle,[‡] sekä oppineille että oppimattomille ihmisille.

* **1:10** Tai: »että vihdoin onnistuisin tulemaan». † **1:11-12** Sananmukaisesti: »jonkin hengellisen lahjan... se on... uskon». ‡ **1:14** Sananmukaisesti: »sekä helleeneille (kreikkalaisille) että barbaareille (kreikkalaisen kulttuurin ulkopuolella eläville kansoille)».

15 Sen vuoksi olen valmis tulemaan myös teidän luokseen Roomaan julistamaan Jumalan hyvää sanomaa.

16 En näet häpeä uutista Kristuksesta. Se on Jumalan pelastava voima kaikille ihmisille, jotka ottavat sen uskoen vastaan. Ensin tätä sanomaa tosin julistettiin vain juutalaisille, mutta nyt Jumala kutsuu luokseen kaikkia ihmisiä.

17 Hyvän uutisen sisältö on tämä: Jumala hyväksyy meidät omikseen, kun luotamme Kristukseen ja uskomme siihen, että hän sovitti meidän syntimme. § Sanoohan Raamattu: »Ihminen, joka turvautuu Jumalaan, löytää elämän.»*

Tottelemattomuus johtaa kuolemaan

18 Mutta Jumalan viha tulee niiden turmeltuneiden ihmisten osaksi, jotka työntävät luotaan totuuden,

19 sillä he tietävät jo vaistonvaraisesti totuuden Jumalasta †.

20 Aikojen alusta heillä on ollut silmiensä edessä Jumalan luomistyö, maa ja taivas, ja he ovat olleet tietoisia hänen olemassaolostaan ja valtavasta, ikuisesta voimastaan. Siksi heillä ei ole mitään sanottavaa puolustukseksi, kun he tuomiopäivänä seisovat Jumalan edessä. ‡

21 He kyllä tietävät hänestä, mutta eivät ole halunneet myöntää sitä, eivät kunnioittaa

§ 1:17 Sananmukaisesti: »Jumalan vanhurskaus ilmestyy uskosta uskoon». * 1:17 Habak. 2:4. † 1:19 Sananmukaisesti: »se, mitä Jumalasta tiedetään, on ilmeistä heidän keskuudessaan». ‡ 1:20 Sisältyy ajatukseen. Tai: »heillä ei ole mitään puolustusta sanoessaan, ettei Jumalaa ole».

häntä eivätkä kiittää häntä hänen päivittäisestä huolenpidostaan. Niin he ovat vähitellen saaneet päähänsä järjettömiä kuvitelmia siitä, millainen Jumala on tai mitä hän tahtoo heidän tekevän. Tämän vuoksi he ovat joutuneet sisäiseen pimeyteen.

²² Kerskuessaan omasta viisaudestaan he paljastavatkin tyhmyytensä.

²³ Ja sen sijaan että palvoisivat elävää Jumalaa, he ovat puusta ja kivistä tehneet itselleen epäjumalia. He ovat veistäneet omat jumalansa lintujen, nelijalkaisten eläinten, käärmeiden ja kuolevaisten ihmisten näköisiksi.

²⁴ Niinpä Jumala on jättänyt heidät omiin oloihinsa tekemään mitä tahtovat: heidän sukupuolielämänsäkin on luonnotonta, ja siten he ovat häpäisseet toinen toisensa ruumiin.

²⁵ Sen sijaan että olisivat uskoneet todeksi sen, mitä ovat tienneet Jumalasta, he ovat ehdoin tahdoin uskoneet valheisiin. Niin he ovat palvoneet sellaista, minkä Jumala on luonut, mutta eivät ole suostuneet tottelemaan kaiken Luojaa, Jumalaa. Häntähän heidän tulisi ylistää.

²⁶⁻²⁷ Sen vuoksi Jumala antoi heidän olla ja elää häpeällisten himojensa mukaisesti: he ovat antaneet vallan homoseksuaalisille haluilleen ja saaneet ansaitsemansa rangaistuksen.

²⁸ Kun he luopuivat Jumalasta eivätkä tahdoneet edes tunnustaa hänen olemassaoloaan, Jumala hylkäsi heidät ja antoi heidän tehdä sitä, mihin heidän paha sydämensä heitä yllytti.

²⁹ Heidän elämänsä on täynnä kaikkea vääryyttä ja pahuutta, ahneutta ja vihaa,

kateutta, murhaa, riitaa, valhetta, katkeruutta ja juoruilua.

³⁰ He ovat panettelijoita, Jumalan vihaajia, röyhkeitä ja ylpeitä kerskureita, jotka etsivät aina uusia synnin teitä eivätkä piittaa vanhemmistaan.

³¹ He ovat ymmärtämättömiä. He rikkovat lupauksensa ja ovat sydämettämiä ihmisiä, jotka eivät tunne sääliä.

³² He ovat täysin selvillä siitä, että Jumala on määrännyt kuolemantuomion näistä rikokista, mutta kuitenkin he yhä jatkavat samaa elämäntapaa ja yllyttävät siihen toisiakin.

2

Oikeudenmukainen tuomio

¹ Nyt ehkä sanot: »Kuinka kauheista ihmisistä puhutkaan!» Mutta odota! Olet itse samanlainen: kun tuomitset toista, tuomitset itsesi.

² Tiedämme, että Jumala on oikeudenmukainen ja rankaisee jokaista, joka tekee paha.

³ Vai ajatteletko ehkä, että Jumala tuomitsee toiset heidän pahojen tekojensa mukaan, mutta katsoo sinun tekojasi sormiensa läpi?

⁴ Etkö tajua, kuinka kärsivällinen hän on sinua kohtaan? Vai eikö se merkitse sinulle mitään? Etkö näe, että hän on halunnut antaa sinulle aikaa luopua synnistä? Kun hän näin osoittaa hyvyyttään, hän tahtoo saada sinut hylkäämään pahuutesi.

⁵ Mutta sinä et tahdo edes kuunnella! Näin valmistat itsellesi rangaistusta, kun jääräpäisesti

paadutat sydämesi. Kerran tulee vihan päivä, jolloin Jumala tuomitsee oikeudenmukaisesti koko maailman.

⁶ Hän antaa jokaiselle, mitä tämän teot ansaitsevat.

⁷ Ikuisen elämän hän antaa niille, jotka kärsivällisesti toteuttavat elämässään Jumalan tahtoa* ja tavoittelevat näkymätöntä† kirkkautta ja kunniaa sekä kuolemattomuutta.

⁸ Mutta Jumalan viha kohtaa niitä, jotka taistelevat hänen totuuttaan vastaan ja elävät itsekkäästi.

⁹ Tuska ja ahdistus tulevat niin juutalaisen kuin pakanankin osaksi, jos hän jatkaa kelvontonta elämäänsä.

¹⁰ Mutta Jumalan kirkkaus, kunnia ja rauha tulvivat kaikille niille, jotka tottelevat häntä‡, riippumatta siitä ovatko he juutalaisia vai muiden kansojen jäseniä.

¹¹ Jumala kohtelee kaikkia ihmisiä samalla tavalla.

¹²⁻¹³⁻¹⁴⁻¹⁵ Syntiä seuraa aina Jumalan rangaistus. Pakanatkin saavat synneistään rangaistuksen, vaikkei heillä olekaan Jumalan kirjoitettua lakia, sillä sydämessään he tietävät, mikä on oikein ja mikä väärin. Jumalan laki on kuitenkin kirjoitettu heidän sisimpäänsä. Heidän omatuntonsa joko syyttää heitä tai sanoo, että he ovat tehneet oikein. Juutalaiset Jumala tuomitsee siitä, että heillä on hänen lakinsa kirjoitettuna, mutta he eivät elä sen mukaan. He tietävät,

* **2:7** Sananmukaisesti: »jotka tekevät hyvää». † **2:7** Sisältyy ajatukseen. ‡ **2:10** Sananmukaisesti: »jotka tekevät hyvää».

mikä on oikein, mutta eivät tee niin. Pelkkä tieto Jumalan tahdosta ei kuitenkaan riitä, vaan sen mukaan on myös eletävä.

¹⁶ Kerran tulee päivä, jolloin Jeesus Kristus Jumalan käskystä paljastaa kaikkien ihmisten elämän salaisuudet, heidän sisimmät ajatuksensa ja vaikuttimensa. Tämä kaikki kuuluu osana siihen Jumalan suureen suunnitelmaan, jota minäkin julistan.

¹⁷ Juutalaisena sinä ajattelet, että kaikki on hyvin sinun ja Jumalan välillä, koska hän antoi lakinsa juutalaisille.[§] Kehut kuuluvasi hänen erityisiin ystäviinsä.

¹⁸ Sinä tiedät, mitä hän tahtoo; osaat erottaa hyvän pahasta ja suosit hyvää, koska sinulle on lapsesta saakka opetettu hänen käskyjään.

¹⁹ Luulet tuntevasi tien Jumalan luo niin tarkkaan, että voisit osoittaa sen vaikka sokealle. Olet kai mielestäsi kuin kirkas majakka, joka johtaa pimeyteen eksyneitä ihmisiä Jumalan luo.

²⁰ Luulet pystyväsi ohjaamaan yksinkertaisia ihmisiä ja jopa opettamaan lapsille Jumalan tuntemista; sinähän tunnet hänen lakinsa, joka on täynnä tietoa ja totuutta Jumalasta.

²¹ Opetat kyllä toisia, miksi et sitten opeta itseäsi? Kiellät toisia varastamasta, mutta varastat itse.

²² Sanot, että on väärin olla aviopuolisolleen uskonon, mutta syyllistyt itse samaan. Sanot: »Älkää rukoilko epäjumalia», ja pidät silti rahaa

[§] **2:17** Tai: »uskot, että laki pelastaa sinut.»

omana jumalanasi.*

²³ Olet kovin ylpeä siitä, että tunnet Jumalan lain, mutta häpäiset hänet rikkomalla sen.

²⁴ Onko sitten ihme, että Raamattu sanoo maailman puhuvan pahaa Jumalasta sinunlais-tesi tähden?

²⁵ Sinun juutalaisuudellasi on arvoa, jos tottelet Jumalan lakia. Mutta jos et sitä tee, et ole sen kummempi kuin pakanatkaan.

²⁶ Jos pakanat noudattavat Jumalan lakia, eikö Jumala anna heille kaikki ne oikeudet ja sen kunnian, jotka hän oli varannut juutalaisille?

²⁷ Itse asiassa – jos pakana noudattaa Jumalan lakia paremmin kuin juutalainen, niin hän elämällään tuomitsee sinut. Te juutalaiset tiedätte paljon Jumalasta ja teillä on hänen lupauksensa, mutta te ette silti noudata hänen lakiaan.

²⁸ Ette te ole oikeita juutalaisia vain sen tähden, että olette syntyneet juutalaisista vanhemmista, tai sen tähden, että teidät on juutalaisen tavan mukaan ympärileikattu.

²⁹ Todellisia juutalaisia ovat kaikki ne ihmiset, joiden suhde Jumalaan on oikea. Jumala ei etsi niitä, jotka leikkelevät ruumistaan ympärileikkauksella, vaan niitä, joiden sydän ja mieli on muuttunut. Sellainen ihminen, jonka elämässä tämä muutos on tapahtunut, saa kiitoksensa Jumalalta, vaikkei hän sitä ihmisiltä saisikaan.

* **2:22** Sananmukaisesti: »ryöstätkö temppeleistä?»

3

Mitä etua juutalaisuudesta on

¹ Mitä hyötyä sitten on juutalaisuudesta? Onko Jumala antanut juutalaisille joitakin erityisiä etuja? Onko ympärileikkausmenoilla mitään arvoa? Kyllä on!

² Juutalaisilla on monia etuoikeuksia. Ensiksikin, Jumala uskoi juutalaisille lakinsa, että he tuntisivat hänen tahtonsa ja noudattaisivat sitä.*

³ On totta, että muutamat heistä olivat tottelemattomia. Mutta tarvitseeko tämän merkitä sitä, että Jumala rikkoisi oman lupauksensa?

⁴ Ei tietenkään! Vaikka jokainen ihminen maailmassa onkin valehtelija, Jumala ei ole. Psalmeissahan† sanotaan, että Jumalan sanat osoittautuvat aina tosiksi ja oikeiksi, vaikka kuka tahansa nousisi niitä vastaan.

⁵ Jotkut ihmiset sanovat: »On vain hyvä, että me olemme tottelemattomia Jumalalle; meidän syntimme palvelevat hyvää tarkoitusta. Ihmiset huomaavat, kuinka hyvä Jumala on, kun näkevät, miten huonoja me olemme. Tekeekö Jumala siis oikein rangaistessaan meitä, jos meidän syntimme kerran auttavat häntä?»

⁶ Mitä hölynpölyä! Millainen Jumala se olisi, joka katsoo syntiä sormien läpi? Kuinka sellainen Jumala voisi tuomita ainuttakaan ihmistä?

⁷ Eihän hän voisi tuomita minua synneistäni, jos epärehellisyyteni toisi hänelle kunniaa, kun hänen rehellisyytensä korostuisi minun valheellisuuteni vastakohtana.

* **3:2** Sisältyy ajatukseen. † **3:4** Ps. 51:6.

⁸ Eli toisin sanoen: »Mitä pahempia me olemme, sitä enemmän se Jumalaa miellyttää!» Näinhän muutamat pilkaten väittävät meidän sanovankin. He ansaitsevat Jumalan tuomion.

⁹ Olemmeko me juutalaiset sitten parempia kuin muut ihmiset? Emme suinkaan, olemehan jo osoittaneet, että kaikki ihmiset ovat syntisiä, olivatpa he sitten juutalaisia tai muiden kansojen jäseniä.

¹⁰ Raamattu sanookin: »Kukaan ei ole hyvä – koko maailmassa ei ole ainuttakaan synnitöntä ihmistä.‡

¹¹ Ei ole ketään, joka olisi täysin noudattanut Jumalan tahtoa tai edes todella halunnut sitä noudattaa.

¹² Jokainen on poikennut pois Jumalan tieltä. Kaikki ovat menneet harhaan. Mistään ei löydy ihmistä, joka olisi tehnyt pelkkää hyvää. Sellaista ihmistä ei kerta kaikkiaan ole.

¹³ Ihmisten puheet ovat likaisia ja iljettäviä kuin avoimesta haudasta tuleva löyhy. § He syytävät suustaan valheita ja heillä on pistävä kieli kuin myrkkykäärmeellä.

¹⁴ Heidän suunsa on täynnä kirouksia ja katkeruutta.

¹⁵ He ovat nopeita tappamaan ja vihaavat jokaista, joka heitä vastustaa.*

¹⁶ Minne he menevätkin, he jättävät jälkeensä kurjuutta ja kärsimystä.

‡ **3:10** Ps. 14:1-3. § **3:13** Sananmukaisesti: »heidän kurkkunsa on avoin hauta», mikä ehkä merkitsee: »heidän puheensa vahingoittaa muita». * **3:15** Sisältyy ajatukseen.

17 Todellisesta rauhasta ja Jumalan siunauksesta he eivät tiedä mitään.

18 He eivät piittaa Jumalasta eivätkä siitä, mitä hän heistä ajattelee.»

19 Tiedämme, että Jumalan tuomio kohtaa raskaasti juuri juutalaisia, sillä he ovat sitoutuneet pitämään Jumalan lait. Kukaan ei voi itseään puolustaa – koko maailma seisoo syyllisyytensä mykistämänä kaikkivaltiaan Jumalan edessä.

20 Joko nyt ymmärrätte? Kukaan ei kykene niin noudattamaan lakia, että hän sen perusteella kelpaisi Jumalalle. Päinvastoin: mitä paremmin tunnemme Jumalan lain, sitä selvemmin tajuamme, ettemme ole noudattaneet sitä elämässämme. Jumalan lain tarkoituksena onkin saada meidät tajuamaan, miten puutteellisia ja syntisiä olemme.

21-22 Mutta nyt Jumala on osoittanut meille toisenlaisen pelastuksen tien.[†] Raamatussa on puhuttu siitä jo aikaisemmin. Jumalan yhteyteen ei kukaan voi päästä olemalla riittävän hyvä tai noudattamalla Jumalan lakia. Jumala näet sanoo, että hän hyväksyy meidät ja julistaa meidät syyttömiksi, kun turvaudumme Jeesukseen Kristukseen: siihen, että Jeesus on ottanut syntimme kannettavakseen. Me kaikki pelastumme tällä samalla tavalla – uskomalla Jeesukseen – aivan riippumatta siitä, keitä olemme tai minkälaisia olemme olleet.

[†] 3:21-22 Sisältyy ajatukseen. Sananmukaisesti: »Jumalan vanhurskaus on ilmoitettu».

23 Kaikki ihmisethän ovat tehneet syntiä. Ei kukaan täytä Jumalan asettamia vaatimuksia.

24 Mutta me saamme lahjaksi armahduksen: Jumala julistaa meidät syyttömiksi, koska Jeesus Kristus on kuollut puolestamme. Näin armah tavainen Jumala on ihmisiä kohtaan.

25-26 Jumala lähetti Jeesuksen Kristuksen kuolemaan ristillä ja kärsimään rangaistuksen meidän synneistämme. Joka luottaa Jeesukseen, ei siis joudu tuomittavaksi.‡ Jumala menetteli täysin oikeudenmukaisesti, vaikka hän ei ollutkaan rangaissut niitä, jotka menneinä aikoina olivat tehneet syntiä. Hän katsoi eteenpäin siihen aikaan, jolloin Kristus tulisi poistamaan myös kaiken entisen. Samalla tavalla Jumala nytkin armahtaa syntisen, joka uskoo Jeesukseen.

27 Mitä sellaista me sitten voimme kehua tehneemme, jonka avulla voisimme ansaita pelastuksen? Emme yhtään mitään. Meitä ei julisteta syyttömiksi hyvien tekojemme perusteella, vaan sen perusteella, mitä Kristus on puolestamme tehnyt. Saamme hänen valmistamansa pelastuksen uskomalla häneen.

28 Niin Jumala siis hyväksyy meidät omikseen, kun luotamme Kristukseen, eikä meidän hyvien tekojemme tähden.

29 Entä pelastaako Jumala vain juutalaiset tällä tavalla? Ei toki: myös muihin kansoihin kuuluvat saavat samoin tulla hänen luokseen.

‡ 3:25-26 Sananomukaisesti: »jonka (Jeesuksen) Jumala on asettanut armoistuimeksi uskon kautta hänen veressään».

³⁰ Jumala suhtautuu kaikkiin ihmisiin samalla tavalla: hän hyväksyy yhteyteensä kaikki – olivatpa he juutalaisia tai mitä kansallisuutta tahansa – kun he uskovat Jeesukseen.

³¹ Jos me siis korostamme uskon merkitystä, eikö meidän enää tarvitse noudattaa Jumalan lakeja? Päinvastoin: vasta kun uskomme Jeesukseen, me todella voimme noudattaa Jumalan tahtoa.

4

Aabrahamin esimerkki

¹⁻² Aabraham on juutalaisten kantaisä. Miten edellä korostamamme uskon merkitys näkyy hänen suhteestaan Jumalaan? Jos Aabraham sai Jumalan suosion hyvien tekojensa tähden, niin hänellä oli syytä olla ylpeä, mutta ei Jumalan edessä.

³ Raamattuhan sanoo, että Aabraham uskoi Jumalaa, ja tämän uskon vuoksi Jumala hyväksyi hänet omakseen.

⁴⁻⁵ Mutta eikö Aabraham kaikilla hyvillä teoillaan ansainnut pääsyä taivaaseen? Ei, sillä pelastusta ei ansaita teoilla, se on lahja. Ja mikä lahja se olisi, jos se voitaisiin ansaita hyvän elämän avulla? Jumalalle riittää syntisen usko – hän hyväksyy omakseen jokaisen, joka turvautuu häneen.

⁶ Kuningas Daavid puhui tästä kuvatessaan onnelliseksi sitä ihmistä, jonka Jumala ilman hänen omaa ansiotaan julistaa syyttömäksi.*

* **4:6** Sananmukaisesti: »vanhurskaaksi».

7 »Onnellisia ovat ne, joiden synnit on annettu anteeksi ja poistettu», hän sanoi.

8 »Miten riemuitsekaan ihminen, jota Herra ei enää vaadi tilille synneistä.»†

9 Entä tulee tämä onni sitten vain niiden osaksi, jotka uskovat Kristukseen mutta samalla noudattavat myös juutalaisten lakia? Vai saavatko sen myös ne, jotka eivät noudata juutalaisten sääntöjä, vaan ainoastaan turvautuvat Kristukseen? Miten kävi Aabrahamin? Jumala hyväksyi hänet hänen uskonsa tähden. Tapahduiko se yksin uskosta vai sen vuoksi, että hän myös noudatti juutalaisten sääntöjä?

10 Vastaus löytyy toisesta kysymyksestä: milloin Jumala otti Aabrahamin omakseen? Se tapahtui ennen kuin hänestä tuli juutalainen – ennen kuin hänet ympärileikattiin.

11 Ympärileikkaaminen oli sen merkinä, että Aabraham jo uskoi ja että Jumala jo oli hyväksynyt hänet. Aabraham on siis niiden hengellinen isä, jotka uskovat niin kuin Aabraham ja pelastuvat noudattamatta juutalaisten säädöksiä.

12 Aabraham on myös ympärileikattujen juutalaisten hengellinen isä. Eivät ympärileikkausmenot siis heitäkään pelasta, sillä Aabraham kelpasi Jumalalle yksin uskonsa tähden, ennen kuin hänet oli ympärileikattu.

13 Jumala lupasi siis antaa koko maailman Aabrahamille ja hänen jälkeläisilleen. Jumala ei tehnyt sitä sen vuoksi, että Aabraham noudatti

† 4:8 Ps. 32:1,2.

hänen lakejaan, vaan siksi, että Aabraham uskoi Jumalan pitävän lupauksensa.

¹⁴ Jos siis vielä väitätte Jumalan lupauksen koskevan niitä, jotka ovat »tarpeeksi hyviä», niin väitätte samalla, ettei hänen uskoille antamallaan lupauksella ole mitään merkitystä ja että uskominen on mieletöntä.

¹⁵ Asian ydin on tämä: kun me yritämme päästä Jumalan lapsiksi elämällä hänen lakiensa mukaan, emme pysty noudattamaan niitä ja ansaitsemme siis Jumalan vihan. Ihminen voi elää rikkomatta lakeja vain silloin, kun niitä ei ole!

¹⁶ Jumalan lupaama pelastuminen siis otetaan vastaan uskolla – ilmaisena lahjana. Me saamme sen riippumatta siitä, noudatammeko juutalaisten tapoja, jos uskomme niin kuin Aabraham, sillä uskoon kuuluvissa asioissa Aabraham on jokaisen ihmisen isä.

¹⁷ Juuri sitä Raamattu tarkoittaa sanoessaan, että Jumala teki Aabrahamista monien kansojen isän. Jumala ottaa jokaisesta kansasta omakseen kaikki ne ihmiset, jotka luottavat häneen niin kuin Aabraham. Tämän lupauksen on itse Jumala antanut – hän, joka herättää kuolleet ja joka tietää tulevat tapahtumat yhtä hyvin kuin menneet.

¹⁸ Kun siis Jumala lupasi antaa Aabrahamille pojan, jonka jälkeläisistä kerran tulee suuri kansa, Aabraham uskoi Jumalaa, vaikkei sellaisen lupauksen toteutuminen ollut mahdollisuuksien rajoissakaan!

¹⁹ Koska hänen uskonsa oli vahva, hän ei murehtinut sitä, että oli liian vanha

tulemaan isäksi – olihan hän satavuotias – ja että hänen vaimonsa Saara, joka oli yhdeksänkymmentävuotias‡, oli myös aivan liian vanha saamaan lapsia.

²⁰ Mutta Aabraham ei epäillyt, vaan uskoi Jumalaa. Hänen uskonsa ja luottamuksensa kasvoivat jatkuvasti, ja hän ylisti Jumalaa ihmeestä, ennen kuin se oli edes tapahtunutkaan.

²¹ Hän oli aivan varma siitä, että Jumala kykeni tekemään kaiken, mitä oli luvannutkin.

²² Aabrahamin uskon tähden Jumala hyväksyi hänet omakseen.

²³ Tästä asiasta ei ole kirjoitettu vain Aabrahamin vuoksi.

²⁴ Samalla tavoin kuin Jumala hyväksyi Aabrahamin, hän hyväksyy myös meidät, kun me uskomme häneen, joka herätti kuolleista Herramme Kristuksen.

²⁵ Jeesus kuoli, että me saisimme syntimme anteeksi, ja hänen ylösnousemuksensa takaa sen, että Jumala on ottanut meidät lapsikseen Kristuksen teon tähden. §

5

Rauha Jumalan kanssa

¹ Olemme nyt siis uskosta tulleet Jumalan lapsiksi. Jumalan ja meidän välillämme vallitsee rauha, joka perustuu siihen, mitä Herramme Jeesus Kristus on tehnyt puolestamme.

² Kristuksen tekoon luottamalla olemme päässeet tähän erikoisasemaan, ja turvallisesti

‡ **4:19** 1 Moos. 17:17. § **4:25** Sananmukaisesti: »hänet herätettiin (kuolleista) meidän vanhurskauttamisemme tähden».

ja iloisesti me odotamme sitä aikaa, jolloin pääsemme Jumalan kirkkauteen.

³ Voimme iloita, vaikka elämäämme tulee vaikeuksia, sillä tiedämme, että ne ovat meille hyväksi: ne opettavat meille kärsivällisyyttä.

⁴ Se taas auttaa meitä kestämaan koettelemuksia ja luottamaan Jumalaan yhä enemmän. Niin meidän toivomme ja uskomme vahvistuvat.

⁵ Mitä tahansa tapahtuukin - tiedämme, että kaikki on hyvin, koska Jumala rakastaa meitä. Jumala on antanut meille Pyhän Hengen, joka täyttää sydämemme hänen rakkaudellaan.

⁶ Kun olimme täysin avuttomia ja kokonaan vailla omia mahdollisuuksia, Kristus kuoli oikeaan aikaan meidän syntisten puolesta, vaikka emme vähääkään piitanneet hänestä.

⁷ Ja jos olisimme hyviäkin, emme voisi odottaa kenenkään kuolevan puolestamme, vaikka se tietysti olisi mahdollista.

⁸ Mutta Jumala paljasti meille suuren rakkautensa lähettämällä Kristuksen kuolemaan puolestamme, kun me vielä olimme syntisiä.

⁹ Kristuksen veren tähden Jumala on julistanut meidät syyttömiksi. Kristus pelastaa meidät myös tulevasta Jumalan vihasta.

¹⁰ Me olimme Jumalan vihollisia, mutta nyt olemme päässeet sovintoon Jumalan kanssa hänen Poikansa kuoleman tähden. Minkä siunauksen häneltä saammekaan nyt, kun olemme hänen ystäviään ja hän elää meidän kanssamme!

¹¹ Tästä me olemme riemuissamme: Jeesus Kristus on kuollut meidän syntiemme tähden ja näin tehnyt meistä Jumalan lapsia.

Vastakohdat Aadam ja Kristus

¹² Aadamın teon tähden tuli synty maailmaan ja synnin mukana kuolema. Kaikista ihmisistä tuli kuolevaisia, koska kaikki tekevät syntiä.

¹³ Ihmiset tekivät syntiä Aadamın ajasta Mooseksen aikaan, mutta Jumala ei kuitenkaan tuominnut heitä kuolemaan lain rikkomisesta – eihän hän vielä ollut antanut ihmisille lakiin eikä ilmoittanut, mitä hän halusi heidän tekevän.

¹⁴ Kuitenkin kaikki ihmiset, jotka olivat eläneet Aadamın ja Mooseksen välisenä aikana, kuolivat, vaikka he eivät olleetkaan rikkoneet Jumalan suoranaista käskyä tai kieltoa, kuten Aadam oli tehnyt.

Mikä valtava ero olikaan Aadamilla ja Kristuksella, jota Aadam eräänlaisena ennakkokuvana vastaa!

¹⁵ Ja mikä ero onkaan ihmisen synnin ja Jumalan anteeksiantamuksen välillä!

Aadamın lankeemus toi kaikille kuoleman, mutta Jeesus Kristus anteeksiantamuksen – Jumalan hyvyyden ja armahtavaisuuden tähden.

¹⁶ Aadamın synty toi kuolemanrangaistuksen kaikille – Kristus taas pyyhkii pois rikkomukset ja antaa ikuisen elämän.

¹⁷ Aadamın synty sai aikaan sen, että kuolemasta tuli kaikkia hallitseva kuningas. Mutta niiden elämää, jotka ottavat vastaan Jumalan lahjan – anteeksiantamuksen, armahduksen –

hallitsee Jeesus Kristus, joka on voittanut kuoleman.*

¹⁸ Niin kuin Aadamın synti toi kuolemanrangaistuksen kaikille ihmisille, niin Jeesuksen hyvä teko saa aikaan sen, että Jumala omasta puolestaan on valmis hyväksymään kaikki ihmiset yhteyteensä ja antamaan heille elämän.

¹⁹ Aadamın tottelemattomuuden tähden kaikista ihmisistä tuli syntisiä, mutta Kristuksen kuuliaisuuden tähden he saavat anteeksi ja kelpaavat Jumalalle.

²⁰ Käskyt annettiin siksi, että kaikki ymmärtäisivät, kuinka perusteellisesti he olivat epäonnistuneet Jumalan tahdon noudattamisessa. Mutta mitä selvemmin me näemme syntisyytemme, sitä paremmin myös tajuamme Jumalan armon runsauden saadessamme anteeksi.

²¹ Aikaisemmin synti hallitsi kaikkia ihmisiä ja vei heidät kuolemaan. Nyt hallitsee armahtava Jumala: hän ottaa meidät lapsikseen ja antaa meille ikuisen elämän Jeesuksen Kristuksen, Herramme, tähden.

6

Synnin valta on murrettu

¹ Onko meidän sitten jatkuvasti tehtävä syntiä, että Jumala osoittaisi meille yhä enemmän hyvyyttään ja anteeksiantamustaan?

²⁻³ Ei tietenkään! Miksi tekisimme tahallamme jatkuvasti syntiä, kun kerran olemme päässeet

* **5:17** Sananmukaisesti: »he hallitsevat elämässä».

osallisiksi uudesta elämästä? Muistattehan toki, että synnin valta meihin murtui, kun meidät liitettiin kasteessa Jeesukseen Kristukseen: hänen kuolemassaan meidän turmeltunut minämme menetti ylivaltansa.

⁴ Kasteessa meidän vanha syntiä rakastava minämme haudattiin Kristuksen kanssa. Ja koska Isä Jumala herätti ihmeellisellä voimallaan Kristuksen kuolleista, mekin saamme elää uutta elämää hänessä ja hänen kanssaan.

⁵ Me ja Kristus olemme yhtä: me kuolimme hänen kanssaan.* Nyt olemme osallisia hänen uudesta elämästään ja kerran nousemme kuolleista niin kuin hän.

⁶ Meidän vanha minämme ristiinnaulittiin Kristuksen kanssa, jotta emme enää olisi synnin hallittavina emmekä synnin orjia.

⁷ Koska olemme kuolleet synnille, sillä ei ole ylivaltaa elämässämme.

⁸ Vanha, syntiä rakastava minämme on kuollut Kristuksen kanssa, ja niin uskomme saavamme myös elää ikuisesti hänen kanssaan.

⁹ Jeesus nousi kuolleista, eikä hän enää koskaan kuole. Kuolemalla ei ole enää valtaa häneen.

¹⁰ Hän kuoli kaikkien puolesta murtaakseen synnin vallan, ja nyt hän elää ikuisesti Jumalalle.

¹¹ Pitäkää siis tekin itsenne synnille kuolleina ja eläkää Jumalalle Jeesuksen Kristuksen, meidän Herramme, tähden.

* **6:5** Sananmukaisesti: »olemme yhteen kasvaneita hänen kuolemansa kaltaisuuteen».

¹² Synti ei saa enää hallita kuolevaista ruumistanne. Älkää antautuko pahojen halujen valtaan.

¹³ Älkää antako mitään osaa ruumiistanne pahan työvälineeksi synnintekoon, vaan antakaa itsenne kokonaan Jumalalle. Kun te nyt olette vapautuneet kuolemasta, niin antakaa itsenne kokonaan Jumalan käyttöön, toteuttamaan hänen hyviä tarkoituksiaan.

¹⁴ Synti ei enää koskaan ole teidän hallitsijanne. Tehän ette elä enää lain orjuudessa, vaan vapaina Jumalan suosiossa ja armossa.

¹⁵ Tarkoittaako tämä sitä, että voimme huoletta tehdä syntiä? Pelastuksemmehan ei riipu lain noudattamisesta, vaan Jumalan armon vastaanottamisesta. Emme tietenkään!

¹⁶ Ettekö ymmärrä, että voitte nyt itse valita isäntänne: joko synnin, mistä seuraa kuolema, tai Jumalan tottelemisen, mistä seuraa Jumalan tuomiosta vapautuminen. Jos annatte itsenne jollekulle, hänestä tulee teidän valtiaanne ja teistä hänen orjiaan.

¹⁷ Jumalalle kiitos siitä, että vaikka aikaisemmin valitsitte synnin orjuuden, noudatatte nyt koko sydämestänne Jumalan tahtoa.

¹⁸ Nyt olette vapaat vanhasta hallitsijastanne, synnistä, ja teistä on tullut uuden isäntänne, Jumalan, palvelijoita.

¹⁹ Puhun käyttäen vertausta orjista ja heidän valtiaistaan, koska se on teidän helppo ymmärtää. Aivan niin kuin olitte ennen kaikenlaisen synnin orjia, samalla tavoin teidän on nyt annettava itsenne kaiken oikean ja pyhän palvelukseen.

20 Ollessanne synnin orjia ette piitanneet Jumalasta.

21 Ja mitä siitä oli seurauksena? Ilmeisestikään ei mitään hyvää, koska nyt teitä hävettää muistellakin sitä, mitä silloin teitte: sellainen elämä päättyy ikuiseen kuolemaan.

22 Mutta nyt olette vapaat synnin vallasta, olette Jumalan palvelijoita. Te elätte Jumalan tahdon mukaan ja saatte ikuisen elämän.

23 Synnin palkkahan on kuolema, mutta Jumala antaa lahjaksi ikuisen elämän Herramme Jeesuksen Kristuksen tähden.

7

Vapaus laista

1 Ettekö* vielä ymmärrä, että kun ihminen on kuollut, laki ei enää sido häntä?

2 Kun esimerkiksi nainen menee naimisiin, laki sitoo hänet aviomieheen niin kauan kuin tämä elää. Mutta kun mies kuolee, vaimo ei enää ole häneen sidoksissa. Avioliittolaki ei enää koske häntä.

3 Hän voi mennä naimisiin jonkun toisen kanssa, jos tahtoo. Se olisi ollut väärin silloin, kun hänen miehensä vielä eli, mutta nyt se on täysin luvallista, koska aviomies on kuollut.

4 Teidän »aviomiehenne», teidän käskijänne, oli aikaisemmin juutalaisten laki. Mutta sitten te kuolitte Kristuksen kanssa ristillä. Nyt ette enää ole »avioliitossa» lain kanssa, eikä sillä ole enää käskyvaltaa teidän elämässänne. Te heräsitte kuolleista Kristuksen kanssa ja olette nyt uusia

* **7:1** Sananmukaisesti: »veljet – puhun lain tunteville».

ihmisiä, Kristuksen omia, niin että voitte tuottaa Jumalalle hyviä hedelmiä eli tehdä hyviä tekoja.

⁵ Kun vanha minämme vielä hallitsi meitä, pahat halumme saivat meidät tekemään kaikkea sitä, minkä Jumala oli kieltänyt, ja tuottivat kuoleman hedelmiä eli pahoja tekoja.

⁶ Mutta nyt eivät juutalaisten lait ja tavat enää sido meitä, † koska me kuolimme ollessamme niiden alaisuudessa ja vapauduimme niistä. Vasta nyt voimme palvella Jumalaa oikein – ei vanhalla tavalla orjallisesti noudattamalla tiettyjä sääntöjä, vaan Pyhän Hengen johtamina.

⁷ Väitänkö siis, että Jumalan lait ovat pahasta? En tietenkään! Ei laki ole syntiä, vaan juuri laki näytti minulle syntini. En olisi koskaan oppinut tuntemaan sydämessäni olevaa syntiä – sinne kätkeytyneitä pahoja haluja – ellei laki olisi sanonut: »Älä himoitse!»

⁸ Synti käytti hyväkseen kieltoa herättämällä mielessäni kaikenlaisia vääriä haluja. Vain siinä tapauksessa, ettei olisi lakeja mitä rikkoa, ei myöskään olisi syntiä.

⁹ Kaikki oli minun mielestäni kunnossa niin kauan kuin en ymmärtänyt, mitä laki todella vaati. Mutta kun tajusin, että olin rikkonut Jumalan lakia vastaan, ymmärsin olevani syntinen ja kuolemaan tuomittu.

¹⁰ Sinänsä hyvä laki, jonka piti osoittaa minulle elämän tietä, tuottikin päinvastoin minulle kuolemantuomion.

¹¹ Synti petti minut Jumalan hyvien lakien varjolla ja teki minusta niiden avulla kuolemaan

† 7:6 Sananmukaisesti: »nyt olemme irti laista».

tuomitun.

¹² Mutta niin kuin näette, laki itsessään on täysin oikea ja hyvä.

¹³ Kuinka se voi olla mahdollista? Eikö juuri laki tuottanut minulle kuolemantuomion – miten se siis voi olla hyvä? Ei tällä tavoin voi ajatella, vaan synti, joka on peräisin saatanasta, käytti minut tuomitakseen sellaista, mikä itsessään on hyvää. Näette siis, kuinka ovela, hengenvaarallinen ja inhottava synti on käyttäessään Jumalan hyviä lakeja omiin pahoihin tarkoituksiinsa.

¹⁴ Laki on siis hyvä, eikä vika ole siinä. Vika on *minussa*, sillä olen kovin altis suostumaan synnin palvelijaksi.

Oma vaikeuteni

¹⁵ En ollenkaan ymmärrä itseäni, sillä todella haluan tehdä oikein, mutta en voi. Päinvastoin teen sitä, mitä en halua – sellaista, mitä vihaan.

¹⁶ Tiedän aivan hyvin tekeväni väärin. Omatuntoni syyttää minua. Myönnän lain käskyt oikeiksi, vaikka jatkuvasti niitä rikon.

¹⁷ En voi itselleni mitään: sisimmässäni oleva synti on minua voimakkaampi, ja se saa minut tekemään paha.

¹⁸ Tiedän olevani pohjiani myöten turmeltunut, eikä minussa itsessäni – itsekkäässä vanhassa minässäni – ole mitään hyvää. Vaikka kuinka yritän, en pysty elämään oikein. Tahdon, mutta en voi.

¹⁹ Kun haluan tehdä hyvää, siitä ei tule mitään, ja kun yritän olla paha tekemättä, sorrun siihen kuitenkin.

²⁰ Jos siis teen sellaista, mitä en halua, niin vika on siinä, että synti pitää minua vielä talutusnuorassaan.

²¹ Näyttää siis siltä, etten pääse tästä miinkään: aina kun tahdon tehdä oikein, teen kuitenkin sellaista, mikä on väärin.

²² Uusi minäni eläisi mielellään Jumalan tahdon mukaan,

²³⁻²⁴⁻²⁵ mutta syvällä sisimmässäni jokin sotii hyvää aikomustani vastaan ja voittaa sen. Näin minussa asuva synti pitää minua kahleissaan. Haluaisin olla nöyrä Jumalan palvelija, mutta huomaankin yhä olevani synnin orja.

Tilanne on kestämaton: uusi minäni kehoittaa minua elämään oikein, mutta vanha minä, joka elää sisimmässäni, rakastaa syntiä. Olen epätoivoinen – kuka vapauttaa minut tästä kuoleman kierteestä? Jumalan kiitos – Herramme Jeesus on jo tehnyt sen!‡

8

¹ Nyt ei siis tuomita kadotukseen niitä, jotka ovat Jeesuksen Kristuksen omia.

² Eläväksi tekevä Pyhä Henki on vapauttanut minut, joka olen Jeesuksen oma, synnin ja kuoleman noidankehästä.

³ Kun ihminen ei pystynyt täyttämään käskyjä niin että olisi kelvannut Jumalalle, Jumala lähetti oman Poikansa ihmisenä kärsimään meidän tuomiomme ja uhraamaan oman henkensä meidän syntiemme tähden.

‡ **7:23-24-25** Tai: »tekee sen». Sananmukaisesti: »kiitos Jumalalle Jeesuksen Kristuksen, Herramme, kautta».

⁴ Jumalan tahto voi toteutua meidän elämässämme, jos Jumalan Henki johtaa meitä emmekä enää tottele pahaa vanhaa minäämme.

⁵ Ne, jotka antavat pahan hallita itseään, elävät omien mielitekojensa mukaan, mutta ne, joita Pyhä Henki hallitsee, elävät Jumalan tahdon mukaan.

⁶ Pyhä Henki johtaa meitä elämään ja rauhaan, mutta vanhan minän halujen toteuttaminen johtaa kuolemaan,

⁷ sillä meidän vanha, turmeltunut minämme vastustaa Jumalaa. Se ei ole vielä milloinkaan noudattanut Jumalan lakeja eikä tule noudattamaan.

⁸ Niitä, jotka vielä elävät turmeltuneen minänsä hallinnassa ja seuraavat sen pahoja mielihaluja, Jumala ei hyväksy.

Uusi minä on päässyt voitolle

⁹ Mutta te ette kuulu heidän joukkoonsa. Jos Jumalan Henki on teissä, niin hän hallitsee teitä. Ja muistakaa, että jos Kristuksen Henki ei asu ihmisessä, tämä ei ole Kristuksen oma!

¹⁰ Teidän ruumiinne kuolee kyllä kerran synnin tähden, mutta jos Kristus elää teissä, teidän henkenne elää, koska Kristus on saattanut teidät sovintoon Jumalan kanssa.*

¹¹ Jumala herätti Jeesuksen kuolleista, ja hän herättää Hengellään teidän ruumiinne jälleen eloon – samalla Hengellä, joka nyt asuu teissä.

* **8:10** Sananomukaisesti: »mutta henki on elämä vanhurskaiden tähden».

¹² Ystävät, meidän ei siis tarvitse tehdä sitä, mitä vanha, turmeltunut minämme vaatii meitä tekemään.

¹³ Jos te elätte vanhan minänne neuvojen mukaan, te eksytte ja tuhoudutte. Mutta jos Pyhän Hengen voimalla murskaatte sen kaikkine pahoine tekoineen, saatte elää.

¹⁴ Kaikki, joita Jumalan Henki johdattaa, ovat Jumalan lapsia.

¹⁵ Ette siis saa käyttäytyä kuin peloissaan matelevat orjat, vaan niin kuin Jumalan lapset, jotka on otettu hänen perheensä jäseniksi ja jotka sanovat häntä Isäksi.

¹⁶ Hänen Pyhä Henkensä todistaa meidän sydämässämme, että olemme Jumalan lapsia.

¹⁷ Koska olemme hänen lapsiaan, meillä on osuus hänen omaisuuteensa, sillä me saamme perinnöksemme kaiken sen, minkä Kristuskin perii. Mutta jos pääsemme kerran osallisiksi hänen kunniastaan, meidän on myös kärsittävä hänen kanssaan.

¹⁸ Eihän se, mitä me nyt kärsimme, ole mitään verrattuna siihen kirkkauteen, johon kerran Jumalan luona pääsemme.

¹⁹ Koko luomakunta odottaa toiveikkaasti sitä päivää, jolloin Jumala herättää lapsensa kuolleista.†

²⁰⁻²¹ Sinä päivänä ei ole enää kärsimystä eikä kuolemaa, jotka Jumalan käskystä nyt hallitsevat maailmaa vastoin sen tahtoa.‡ Koko luo-

† **8:19** Sananmukaisesti: »odottaa Jumalan lasten ilmestymistä».

‡ **8:20-21** Sananmukaisesti: »luomakunta tulee vapautetuksi turmeluksen orjuudesta».

makunta pääsee ihanaan vapauteen synnistä ja kuolemasta yhdessä Jumalan lasten kanssa.

²² Mehän tiedämme, että tätä suurta tapahtumaa odottaa koko luomakunta – eläimiä ja kasveja myöten – sillä sen osana on sairaus ja kuolema.

²³ Myös me kristityt kaipaamme lopullista vapautusta tuskista ja kärsimyksistä, vaikka meissä asuva Pyhä Henki antaa meidän jo nyt aavistaa tulevaa kirkkautta. Mekin odotamme innokkaasti sitä päivää, jona Jumala antaa meille uuden, täydellisen ruumiin.

²⁴ Olemme toivossa pelastettuja. Eihän ihmisen tarvitse toivoa ja odottaa saavansa sitä, mikä hänellä jo on.

²⁵ Me toivomme sellaista, mitä emme näe, ja odotamme sitä kärsivällisesti.

²⁶ Samalla tavalla Pyhä Henki auttaa meitä joka päivä tuntiessamme uskomme heikkouden. Mehän emme edes tiedä, minkä puolesta ja miten meidän tulee rukoilla. Mutta Pyhä Henki rukoilee meidän puolestamme huokauksin, joita ei voi pukea sanoiksi.

²⁷ Isä, joka tuntee kaikkien sydämet, kyllä tietää, mitä Henki meidän puolestamme rukoilee, sillä Pyhän Hengen rukoukset ovat sopusoinnussa Jumalan oman tahdon kanssa.

²⁸ Tiedämme, että kaikki, mitä tapahtuu, vaikuttaa niiden parhaaksi, jotka rakastavat Jumalaa ja jotka on hänen suunnitelmansa mukaan kutsuttu hänen omikseen.

²⁹ Jumala on jo edeltäpäin tuntenut omansa ja päättänyt, että heistä tulisi samanlaisia kuin

hänen Poikansa. Kristus on silloin esikoinen, ja hänellä on paljon sisaria ja veljiä.

³⁰ Valittuaan meidät hän myös kutsui meidät luokseen, ja kun me tulimme, hän julisti meidät syyttömiksi, hyväksyi lapsikseen ja lahjoitti meille oman kirkkautensa.

Jumala on meidän puolellamme

³¹ Mitä me voimme tähän sanoa? Jos Jumala on meidän puolellamme, kuka voi olla meitä vastaan?

³² Hän ei säästänyt omaa Poikaansakaan, vaan luopui hänestä kaikkien meidän tähtemme – eikö hän siis lahjoittaisi meille kaikkea muutakin?

³³ Kuka uskaltaa syyttää meitä, jotka Jumala on valinnut omikseen? Jumala on itse antanut meille syntimme anteeksi ja julistanut meidät syyttömiksi Jeesuksen teon tähden.

³⁴ Kuka sitten voi tuomita meidät kadotukseen? Ei kukaan! Kristus kuoli ja nousi kuolleista meidän tähtemme. Taivaassa Jumalan oikealla puolella hän rukoilee meidän puolestamme.

³⁵ Kuka pystyy erottamaan meidät Kristuksen rakkaudesta? Kun olemme vaikeuksissa ja ahdingossa, kun meitä vainotaan tai vahingoitetaan – johtuuko se siitä, ettei hän enää rakasta meitä? Jos joudumme kärsimään nälkää, elämään kurjuudessa, vaaran tai kuoleman uhan alaisina – onko Jumala silloin hylännyt meidät?

³⁶ Ei, sillä Raamattu sanoo, että hänen tähtensä meidän on oltava valmiit kuolemaan

minä hetkenä tahansa – olemme kuin lampaat, jotka on tuotu teurastettaviksi.

³⁷ Kaikesta tästä huolimatta saamme loistavan voiton Jeesuksen tähden, sillä hän rakasti meitä niin paljon, että kuoli puolestamme.

³⁸ Olen varma siitä, ettei mikään voi erottaa meitä Jumalan rakkaudesta. Siihen ei pysty kuolema eikä elämä, eivät enkelit – eivät edes helvetin vallatkaan voi tehdä mitättömäksi Jumalan rakkautta meitä kohtaan. Ei meidän nykyinen ahdistuksemme, ei epävarma tulevaisuus,

³⁹ eivät henkivoimat – ei mikään tässä maailmassa eikä koko maailmankaikkeudessa voi erottaa meitä Jumalan rakkaudesta, jota hän on osoittanut antamalla meille Herramme Jeesuksen Kristuksen.

9

Israelin perintö

¹⁻²⁻³⁻⁴ Voi Israelia, minun kansaani! Voi miten tahtoisinkaan juutalaisten veljeni tulevan Kristuksen luo! Sydämeni on raskas, ja minä murehdin katkerasti yötä päivää heidän tähtensä. Kristus tietää ja Pyhä Henki tietää, etten teesken-tele, kun sanon olevani valmis menemään kadotukseen, jos se heidät pelastaa. Jumala on antanut heille hyvin paljon, mutta he eivät halua kuunnella häntä. Hän valitsi heidät omaksi kansakseen ja johti monissa vaiheissa heidän kulkuaan. Hän myös ilmoitti heille, miten suuresti hän halusi siunata heitä. Hän antoi heille ohjeet jokapäiväistä elämää varten, niin että he tietäisivät hänen tahtonsa. Hän opetti heille

oikeaa jumalanpalvelusta, ja valtavat lupaukset tulivat heidän osakseen.

⁵ Suuret Jumalan miehet olivat heidän isiään, ja Kristus itse oli ihmisenä syntyisin heistä - hän, joka on nyt kaiken hallitsija ja jota me Jumalana ylistämme ikuisesti.

⁶ Eivätkö Jumalan juutalaisille antamat lupaukset sitten ole toteutuneet? Kyllä ovat! Kuu-luvathan hänen lupauksensa niille, jotka uskoen ne omistavat. Ja vain sellaiset ihmiset ovatkin todella hänen kansaansa. He ovat oikeita juutalaisia.

⁷ Ei pelkästään se, että juutalaiset polveutuvat Aabrahamista, tee heistä oikeita Aabrahamin jälkeläisiä. Raamattu sanoo, että lupaukset koskevat vain Aabrahamin poikaa Iisakia ja Iisakin jälkeläisiä, vaikka Aabrahamilla oli muitakin lapsia.

⁸ Kaikki Aabrahamin lapset eivät siis ole Jumalan lapsia, vaan ainoastaan ne, jotka uskovat siihen lupaukseen pelastuksesta, jonka Jumala antoi Aabrahamille.

⁹ Jumala lupasi: »Ensi vuonna minä annan sinulle ja Saarelle pojan.»

¹⁰⁻¹¹⁻¹²⁻¹³ Vuosia myöhemmin, kun tämä poika, Iisak, oli varttunut aikuiseksi ja mennyt naimisiin ja hänen vaimonsa Rebekka odotti kaksosia, Jumala ilmoitti tälle, että Eesausta, joka syntyisi ensin, tulisi kaksoisveljensä Jaakobin palvelija. Raamatun kertoman mukaan Jumala sanoi: »Jaakobia minä rakastin, mutta Eesauta vihasin.» Tämän Jumala sanoi, ennen kuin lapset olivat syntyneetkään, ennen kuin

he olivat tehneet mitään – hyvää tai paha. Jumala siis meneteli, niin kuin oli alusta asti päättänyt menetellä: ei sen mukaan, mitä lapset tekivät, vaan sen mukaan, mikä oli Jumalan suunnitelma.

¹⁴ Oliko Jumala näin tehdessään epäoikeudenmukainen? Ei tietenkään!

¹⁵ Olihan Jumala sanonut Moosekselle: »Jos haluan osoittaa hyvyyttäni jollekulle, myös teen sen. Ja minä armahdan kenet haluan.»

¹⁶ Ei tämä riipu ihmisen tahdosta eikä toiminnasta, vaan Jumalan armosta.

¹⁷ Faarao, Egyptin kuningas, oli tästä hyvänä esimerkkinä. Jumala sanoi antaneensa hänelle Egyptin juuri sitä varten, että Jumalan pelottava voima tulisi näkyviin hänen valtansa rinnalla. Näin Jumalan nimi tulisi kunniaan koko maailmassa.

¹⁸ Jumala osoittaa hyvyyttään joillekin ihmisille vain siksi, että hän haluaa sen tehdä, ja jotkut taas hän paaduttaa ja tekee tottelemattomiksi.

¹⁹ Miksi Jumala sitten syyttää heitä siitä, että he eivät kuuntele? Eivätkö he ole tehneet vain sitä, minkä hän on pannut heidät tekemään?

²⁰ Älkää sanoko niin! Kuka teistä pystyy arvostelemaan Jumalaa? Sanoisiko työ tekijälleen: »Miksi teit minusta tällaisen?»

²¹ Kun ihminen tekee saviruukkuja, eikö hänellä ole oikeutta muotoilla samasta savimöykystä sekä kauniita koriste-esineitä että vaatimattomia jättekulhoja?

²² Eikö Jumalalla ole täyttä oikeutta osoittaa voimaansa ja vihastumistaan niitä kohtaan,

jotka eivät kelpaa muuhun kuin hävitettäväksi – niitä, joille hän on jo kauan osoittanut kärsivällisyyttään?

²³⁻²⁴ Hänellä on myös oikeus ottaa omikseen toiset – niin kuin meidät, olimmepa sitten juutalaisia tai emme – käyttää meitä palveluksessaan ja osoittaa meille hyvyyttään, jotta kaikki ihmiset alkaisivat tajuta hänen pelastavan läsnäolonsa.

²⁵ Muistatteko, mitä Hoosean kirjassa sanotaan? Siinä Jumala ilmoittaa, että hän etsii itselleen lapsia muista kansoista, jotka eivät kuulu hänen juutalaiseen perheeseensä, ja hän rakastaa heitä, vaikka kukaan ei ole aikaisemmin heitä rakastanut.

²⁶ Pakanoita, joista sanottiin kerran: »Te ette ole minun kansaani», tullaan kutsumaan »elävän Jumalan lapsiksi».*

²⁷ Profeetta Jesaja huudahti juutalaisista puhuessaan, että vaikka heitä olisi miten paljon tahansa, vain pieni osa heistä pelastuu kerran.

²⁸ »Sillä Herra panee tuomionsa täytäntöön maan päällä. Äkkiä ja peruuttamattomasti hän tuomitsee.»†

²⁹ Toisessa paikassa Jesaja sanoo, että jollei Jumala armahtaisi juutalaisia, he kaikki tuhoutuisivat – jokainen heistä, aivan niin kuin jokainen Sodomian ja Gomorran kaupunkien asukas tuhoutui.‡

³⁰ Mitä siis sanomme tästä kaikesta? Vaikka pakanat eivät edes yrittäneet kelvata Jumalalle, hän hyväksyy heidät, koska he uskovat Kristuksen kuolleen heidän puolestaan.

* **9:26** Hoos. 1:10. † **9:28** Jes. 10:22; 28:22. ‡ **9:29** Jes. 1:9.

³¹ Mutta juutalaiset, jotka ovat yrittäneet kaikin voimin päästä oikeaan Jumala-suhteeseen lakia noudattamalla, eivät ole siihen päässeet.

³² Miksi eivät? Siksi, että he yrittivät pelastua täyttämällä lain ja olemalla hyviä ihmisiä sen sijaan, että olisivat uskon varassa olleet riippuvaisia Jumalasta. He kompastuivat siihen kiveen,

³³ josta Jumala varoitti heitä sanoessaan Raamatussa: »Minä olen pannut juutalaisten polulle kiven (Jeesuksen), johon monet kompastuvat. Mutta ne, jotka uskovat häneen, eivät pety.»§

10

Usko ja sen tunnustaminen

¹ Rakkaat veljet, hartain toiveeni ja rukoukseni on, että oma kansani, juutalaiset, pelastuisivat.

² Tiedän, kuinka kiihkeästi juutalaiset ajavat Jumalan asiaa, mutta heidän intonsa johtaa heidät harhaan.

³ He eivät ymmärrä, että Jumala hyväksyy heidät Kristuksen tähden, joka kuoli heidän puolestaan. Sen sijaan he yrittävät olla tarpeeksi hyviä keltakseen Jumalalle omien tekojensa perusteella. Mutta tämä ei ole Jumalan valmistama tie pelastukseen.

⁴ Kaiken sen, mitä ihmiset yrittävät saada Jumalan lakia noudattamalla, Kristus antaa heille, kun he turvautuvat häneen.

⁵ Mooses kirjoitti, että jos joku kykenee täydellisesti noudattamaan Vanhan testamentin lakia, hän on ansainnut pelastuksen.

§ 9:33 Jes. 28:16.

6 Uskosta tuleva pelastus sen sijaan merkitsee tätä: »Teidän ei tarvitse nousta taivaisiin löytääksenne Kristuksen ja tuodaksenne hänet alas auttamaan itseänne.

7 Teidän ei tarvitse mennä kuolleiden luo palauttaaksenne Kristuksen elämään.»

8 Pelastus, joka tulee uskosta Kristukseen – ja sitähän me julistamme – on jo meidän jokaisen saatavissa. Itse asiassa se on yhtä lähellä meitä kuin oma sydämemme ja suumme.

9 Sillä jos sinä suullasi tunnustat, että Jeesus Kristus on Herra, ja uskot omassa sydämessäsi, että Jumala on herättänyt hänet kuolleista, niin pelastut.

10 Sydämen uskolla ihminen tulee Jumalan lapseksi ja suullaan hän tunnustaa sen ihmisten edessä, ja näin hänen uskonsa lujittuu.*

11 Raamattu sanoo, ettei kukaan, joka uskoo Kristukseen, pety.

12 Juutalaiset ja muihin kansoihin kuuluvat ihmiset ovat tässä suhteessa samassa asemassa. Jokaisella heistä on sama Herra, joka antaa runsaasti lahjojaan kaikille, jotka niitä häneltä pyytävät.

13 Jokainen, joka huutaa avuksi Herran nimeä, pelastuu.

14 Mutta kuinka he voivat pyytää häneltä mitään, elleivät usko häneen? Ja kuinka he voivat uskoa häneen, elleivät ole koskaan kuulleet hänestä? Entä kuinka he voivat kuulla hänestä, ellei kukaan hänestä kerro?

* **10:10** Sananmukaisesti: »suulla tunnustetaan pelastukseksi».

15 Kuinka kukaan voi mennä kertomaan heille, ellei ketään lähetetä? Juuri tästä Raamattu puhuu sanoessaan: »Kuinka tervehdulleita ovatkaan ne, jotka tuovat Jumalan hyvän sanoman ihmisille!»†

16 Kaikki eivät ota hyvää sanomaa vastaan. »Herra, ketkä uskoivat minua, kun minä puhuin heille?»‡ kysyi profeetta Jesaja.

17 Hyvä sanoma Kristuksesta, sen kuuleminen, synnyttää uskon.

18 Entä juutalaiset, ovatko he kuulleet Kristuksesta? Ovat toki, tieto hänestä on kulkeutunut kaikkialle, missä heitä on: hyvä sanoma on viety maan ääriin saakka.

19 Mutta tiesivätkö juutalaiset Jumalan suunnitelman? Tiesivät! Jo Mooseksen aikana Jumala sanoi, että hän tekee kansansa kateelliseksi ja yrittää havahduttaa sen antamalla pelastuksensa ymmärtämättömille pakanakansoille.

20 Myöhemmin Jesaja myös sanoi rohkeasti, että sellaiset ihmiset, jotka eivät edes etsineet Jumalaa, löysivät hänet.§

21 Koko ajan Jumala kuitenkin on ojentanut käsiään juutalaisia kohti, mutta nämä ovat olleet uppiniskaisia ja kieltäytyneet tulemasta hänen luokseen.

11

Jumala ei ole hylännyt kansaansa

1 Onko Jumala nyt siis hylännyt kansansa ja työntänyt juutalaiset luotaan? Ei suinkaan!

† 10:15 Jes. 52:7. ‡ 10:16 Jes. 53:1. § 10:20 Jes. 65:1.

Muistatte kai, että minäkin olen juutalainen, Aabrahamin jälkeläinen ja Benjaminin suvun jäsen.

² Ei, Jumala ei ole heittänyt kelvottomana luotaan omaa kansaansa, jonka hän valitsi jo aikojen alussa. Muistatteko, mitä Raamatussa tästä asiasta sanotaan? Profeetta Elia syytti juutalaisia Jumalan edessä.

³ Hän puhui Jumalalle siitä, kuinka juutalaiset olivat surmanneet profeettoja ja hajottaneet maahan Jumalan alttareita. Elia väitti, ettei koko maassa ollut hänen lisäksi enää yhtään ihmistä, joka rakasti Jumalaa, ja nyt hänenkin henkeään uhattiin.*

⁴ Muistatteko, mitä Jumala vastasi? Hän sanoi: »Ei, et sinä ole ainoa. Sinun lisäksi on vielä seitsemäntuhatta ihmistä, jotka rakastavat minua eivätkä ole palvelleet epäjumalia.»†

⁵ Tämä pitää paikkansa nytkin. Eivät kaikki juutalaiset ole kääntäneet selkäänsä Jumalalle. Jumala on hyvyydessään valinnut muutamia, jotka ovat jääneet jäljelle.

⁶ Heidän pelastumisensa riippuu siis Jumalan hyvydestä – ei siitä, kuinka hyviä he ovat. Jos he ansaitsisivat pelastuksen omalla hyvydellään, silloinhan se ei enää olisi Jumalan lahja.

⁷ Suurin osa juutalaisista ei ole saavuttanut tavoittelemaansa Jumalan suosiota. Jotkut ovat sen saavuttaneet – ne, jotka Jumala on valinnut, – mutta toisten silmät on sokaistu.

⁸ Raamattu viittaa tähän sanoessaan, että Jumala on turruttanut juutalaiset, sulkenut heidän

* 11:3 1 Kun. 19:10. † 11:4 1 Kun. 19:18.

silmänsä ja korvansa. Samoin on siis nytkin, ja niinpä he eivät ymmärrä, mistä me puhumme kertoessamme heille Kristuksesta.

⁹ Myös kuningas Daavid kirjoitti samasta asiasta: »Heidän vaurautensa ja menestymisensä houkuttelevat heidät ajattelemaan, että kaikki on kunnossa heidän ja Jumalan välillä. Kaatukoot ja murskaantukoot he hyvyyksiensä alle.‡

¹⁰ Tulkoot heidän silmänsä sokeiksi, niin että he eivät kykene näkemään, ja kulkekoot he aina selkä kumarassa.»

¹¹ Onko Jumala nyt siis lopullisesti hylännyt juutalaiset, oman kansansa? Ei suinkaan! Hänen tarkoituksensa oli tehdä pelastuminen mahdolliseksi pakanoille, että juutalaiset tulisivat kateellisiksi ja alkaisivat tavoitella sitä itselleen.

¹² Jos nyt Jumalan tarjoama pelastus koitui koko maailmalle rikkaudeksi, kun juutalaiset loukkaantuivat siihen ja kieltäytyivät ottamasta sitä vastaan, niin kuinka paljon suuremmasta siunauksesta maailma pääseekään osalliseksi sitten, kun juutalaisetkin tulevat Kristuksen luo!

¹³ Niin kuin tiedätte, Jumala on tehnyt minusta lähettiläänsä erityisesti teitä pakanoita varten.

¹⁴ Muistutan siitä juutalaisia niin usein kuin voin saadakseni, jos mahdollista, heidät haluamaan itselleen sitä, mitä teillä pakanoilla on, ja voidakseni tällä tavalla pelastaa edes joitakin heistä.

¹⁵ Kääntyessään pois juutalaisista Jumala kääntyi tarjoamaan pelastusta muulle maail-

‡ 11:9 Ps. 69:23.

malle. Kuinka ihmeellistä onkaan kerran, kun juutalaiset tulevat Kristuksen luo – se on aivan kuin kuolleiden heräämistä eloon.

¹⁶ Koska Aabraham ja profeetat ovat Jumalan kansaa, niin heidän jälkeläisensäkin kuuluvat siihen. § Jos puun juuret ovat Jumalan, niin ovat sen oksatkin.

¹⁷ Jotkut näistä oksista – jotkut juutalaisista – on katkaistu pois. Sinut, joka pakanana olit ikään kuin villin öljypuun oksa, oksastettiin tähän Aabrahamin öljypuuhun. Niin sinäkin saat nyt siunauksen, jonka Jumala on luvannut Aabrahamille ja hänen jälkeläisilleen, ja saat osasi Jumalan oman öljypuun runsaasta ravinnosta.

¹⁸ Sinun on vain tarkoin varottava ylpeilemästä siitä, että olet päässyt poishakattujen oksien paikalle. Muista: Sinun arvosi on siinä, että olet nyt osa Jumalan puuta. Olet kuitenkin vain oksa, et juuri.

¹⁹ »Mutta», saatat sanoa, »nuo oksat leikattiin pois, jotta minulle tulisi tilaa. Minä olen siis varmaan niitä arvokkaampi.»

²⁰ Varo! Muista, että nuo oksat, juutalaiset, leikattiin pois siksi, että he eivät uskoneet Jumalaan, ja sinut oksastettiin vain siksi, että sinä uskot. Älä ole ylpeä, vaan ole nöyrä ja kiitollinen,

²¹ sillä jos Jumala ei säästänyt alkuperäisiä oksia, hän ei säästä sinuakaan.

Jumala pitää lupauksensa

§ **11:16** Sananmukaisesti: »jos uutisleipä on pyhä, on koko taikinakin».

²² Huomaa, kuinka Jumala on samalla sekä lempeä että ankara: hän on ankara niille, jotka ovat tottelemattomia, mutta hän on lempeä sinulle, jos jatkuvasti rakastat häntä ja turvaudut häneen. Mutta jos et halua sitä tehdä, sinutkin leikataan pois.

²³ Toisaalta taas, jos juutalaiset hylkäävät epäuskonsa ja palaavat Jumalan luo, hän oksastaa heidät takaisin puuhunsa. Hänellä on valta tehdä se.

²⁴ Jos Jumala suostui ottamaan sinut, joka olit kaukana hänestä – sinähän olit villin öljypuun oksa – ja oksastamaan sinut luonnonvastaisesti omaan jaloon puuhunsa, niin etkö tajua, että vielä paljon luontevammin hän oksastaa takaisin juutalaiset, jotka kuuluivat siihen alun alkaen?

²⁵ Rakkaat veljet, haluan teidän tietävän erään Jumalan totuuden, ettette ala ylpeillä. Totta on, että monet juutalaiset ovat nyt torjuneet hyvän uutisen Kristuksesta, mutta juutalaisten paatumus kestää vain siihen saakka, kun Jumalan säätämä joukko pakanoita on tullut Kristuksen luo.

²⁶ Sen jälkeen koko Israel pelastuu.

Muistatteko, mitä profeetat sanoivat tästä? »Siionista on tuleva pelastaja, ja hän kääntää juutalaiset pois jumalattomuudesta.

²⁷ Silloin minä teen uuden liiton heidän kanssaan ja otan pois heidän syntinsä, aivan niin kuin olen luvannut.»

²⁸ Monet juutalaiset vihaavat nyt hyvää sanomaa Jeuksesta. Mutta se on koitunut teille hyödyksi, sillä näin Jumala on antanut

lahjansa teille pakanoille. Kuitenkin juutalaiset ovat yhä rakkaita Jumalalle niiden lupausten tähden, jotka hän antoi Aabrahamille, Iisakille ja Jaakobille.

²⁹ Jumala ei ota takaisin lahjojaan eikä peruuta kutsuaan.

³⁰ Kerran te elitte kapinassa Jumalaa vastaan, mutta kun juutalaiset kieltäytyivät hänen lahjoistaan, hän armahti heidän sijastaan teitä.

³¹ Nyt siis juutalaiset puolestaan ovat osoittautuneet kapinallisiksi, mutta kerran Jumala armahtaa heitä samalla tavoin kuin teitä.

³² Hän on luovuttanut kaikki ihmiset synnin valtaan,* että hän voisi armahtaa kaikkia samalla tavoin.

³³ Meillä on todella ihmeellinen Jumala! Hänen viisautensa, tietonsa ja rikkautensa on valtava. Mahdotonta meidän on käsittää hänen päätöksiään ja hänen menettelyään.

³⁴ Sillä kuka meistä tietää Jumalan ajatukset? Kuka on niin viisas, että voisi olla hänen neuvonantajansa?

³⁵ Kuka pystyisi antamaan Herralle jotain sellaista, mistä voisi odottaa vastalahjaa?

³⁶ Kaikkihan tulee Jumalalta. Kaikki on olemassa hänen voimastaan ja hänen kunniakseen. Tulkoon hänelle siitä ikuisesti kunnia!

12

Jumalan antamien lahjojen käyttäminen

* **11:32** Sananmukaisesti: »Jumala on sulkenut kaikki tottelemattomuuteen».

¹ Rakkaat ystävät, koska Jumala siis on Kristuksen tähden hyväksynyt meidät omikseen, pyydän hartaasti teitä antamaan itsenne kokonaan Jumalan käyttöön – elävänä uhrina, jonka hän voi ottaa vastaan. Tämä on oikea tapa palvella Jumalaa.

² Älkää omaksuko tämän maailman elämäntapaa, vaan olkaa te erilaisia ihmisiä. Muuttukaa, uudistukaa jatkuvasti, tutkikaa, mikä on Jumalan tahto, mikä hyvää, oikeudenmukaista, puhdasta.

³ Jumalan lähettiläänä sanon teille jokaiselle: älkää kuvitelko itsestänne liikoja, vaan arvioikaa itseänne sen mukaan kuin Jumala on teille kullekin uskoa antanut.

⁴⁻⁵ Samoin kuin meillä on monta ruumiinosaa omassa ruumiissamme, niin on myös Kristuksen ruumiissa, seurakunnassa. Kaikki me kuulumme siihen, eikä se olisi täydellinen ilman meitä, sillä meillä kullakin on erilainen tehtävä. Niin me olemme myös toinen toistemme jäseniä ja tarvitsemme toisiamme.

⁶ Jumala on antanut meille erilaisia armo- lahjoja. Jos hän on antanut sinulle profetoimisen lahjan, niin profetoi, milloin voit – niin usein kuin uskosi on kyllin vahva vastaanottamaan sanoman Jumalalta.

⁷ Jos sinun lahjasi on toisten palveleminen, niin palvele tunnollisesti. Jos olet seurakunnan opettaja, opeta hyvin.

⁸ Jos olet sananjulistaja, huolehdi siitä, että puheesi ovat rohkaisevia ja hyödyksi seurakunnalle. Jos Jumala on uskonut sinulle varoja,

käytä niitä toisten auttamiseen. Jos Jumala on antanut sinulle järjestelykykyä ja pannut sinut johtavaan asemaan, ota vastuusi vakavasti. Jos autat ja lohdutat muita, tee se ilomielin.

⁹ Rakastakaa vilpittömästi toisianne. Vihatkaa kaikkea väärää. Asettukaa aina hyvän puolelle.

¹⁰ Rakastakaa toisianne kuin veljet ja suorastaan kilpailkaa toinen toisenne kunnioittamisessa.

¹¹ Älkää koskaan tehkö työtänne laiskasti, vaan palvelkaa innokkaasti Herraa.

¹² Iloitkaa kaikesta, mitä Jumala on suunnitellut teidän varallenne. Olkaa kärsivällisiä vaikeuksissa ja pyytäkää itsellenne rukouksen henkeä.

¹³ Kun Jumalan lapset kärsivät puutetta, auttakaa te heitä. Ottakaa tavaksenne osoittaa vieraanvaraisuutta.

¹⁴ Jos joku sortaa teitä siksi, että olette kristittyjä, älkää kostako hänelle, vaan rukoilkaa, että Jumala siunaisi häntä.

¹⁵ Kun toiset ovat onnellisia, iloitkaa heidän kanssaan. Jos he ovat surullisia, jakakaa heidän murheensa.

¹⁶ Tehkää iloisina työtä yhdessä korostamatta omaa osuuttanne. Älkää tavoitelko merkkihenkilöiden suosiota, vaan iloitkaa tavallisten ihmisten seurasta. Älkää kuvitelko olevanne kaikkítietäviä!

¹⁷ Älkää milloinkaan kostako pahaa pahalla. Toimikaa siten, että kaikkien on helppo nähdä teidän olevan täysin rehellisiä.

18 Älkää riidelkö kenenkään kanssa. Eläkää kaikkien kanssa rauhassa, mikäli se teistä riippuu.

19 Rakkaat ystävät, älkää kostako kenellekään! Jättäkää kostaminen Jumalalle, sillä hän on sanonut, että hän maksaa kullekin tämän ansioden mukaan. Älkää ottako oikeutta omiin käsiinne.*

20 Antakaa mieluummin vihollisellenne ruokaa, jos hän on nälissään. Jos hänen on jano, antakaa hänelle juotavaa, ja niin hän joutuu häpeämään sitä, mitä on teille tehnyt.†

21 Älkää antako pahan saada ylivaltaa elämässänne, vaan voittakaa paha hyvällä.

13

Kristittyjen tulee olla lainkuuliaisia kansalaisia

1 Olkaa kuuliaisia omalle esivallallenne, sillä Jumala on asettanut sen teidän yläpuolelleen. Ei ole olemassa sellaista hallitusvaltaa, jota Jumala ei olisi antanut.

2 Sen tähden ne, jotka kieltäytyvät noudattamasta maan lakeja, kieltäytyvät tottelemasta Jumalaa. He saavat siitä rangaistuksen.

3 Viranomaisten valta ei pelota ihmistä, joka elää oikein, mutta huonoilla teillä oleva pelkää aina viranomaisia. Jos siis et tahdo olla peloisasi, noudata maasi lakeja, ja elämäsi sujuu hyvin.

* 12:19 Sisältyy ajatukseen. † 12:20 Sananmukaisesti: »sillä niin tehden kokoat tulisia hiiliä hänen päänsä päälle».

⁴ Jumala on pannut esivallan auttamaan sinua. Mutta jos teet jotain väärää, sinun on tietenkin pelättävä, sillä esivallan edustaja vie sinut rangaistavaksi. Tässäkin esivalta on Jumalan palvelija.

⁵ Noudattakaa siis lakeja kahdesta syystä: ensiksi, ettette joutuisi rangaistaviksi, ja toiseksi, koska omatuntonne sanoo, että se on oikein.

⁶ Näistä samoista syistä me verojakin makamme. Täytyyhän viranomaisilla olla varoja, joita he voivat käyttää yhteiseksi hyväksi. Tässä he ovat Jumalan palvelijoita.

⁷ Sen tähden maksakaa jokaiselle se, mitä olette velvolliset maksamaan. Maksakaa iloisesti veronne ja tullinne. Totelkaa niitä, jotka ovat yläpuolellanne, ja kunnioittakaa niitä, joille kunnia kuuluu.

⁸ Maksakaa pois kaikki velkanne, paitsi rakkauden velkaa – sitä älkää koskaan lakatko maksamasta! Sillä jos rakastatte ihmisiä, noudatatte siten kaikkia Jumalan lakeja ja täytätte kaikki hänen vaatimuksensa.

⁹ Jos rakastatte lähimmäistänne yhtä paljon kuin itseänne, ette tahdo vahingoittaa ettekä pettä häntä, ette tappaa häntä ettekä varastaa häneltä. Ette myöskään tahdo tehdä aviorikosta hänen puolisonsa kanssa, ettekä halua itsellenne sellaista, mikä kuuluu hänelle. Tehän ymmärrätte, että kaikki nämä käskyt sisältyvät tähän yhteen: »Rakasta lähimmäistäsi niin kuin rakastat itseäsi!»

¹⁰ Rakkaus ei tee toiselle mitään pahaa. Sen vuoksi se täyttää kaikki Jumalan vaatimukset. Se on ainoa laki, jonka te tarvitsette.

11 Teidän tulee elää oikein myös toisesta syystä: tiedätte kuinka pitkälle aika on kulunut. Maailmanaika on loppumassa. Herätkää unes-tanne, sillä Herran paluu* on nyt lähempänä kuin silloin, kun meistä tuli Kristukseen uskovia.

12-13 Yö on jo kulunut pitkälle. Aamu sarastaa. Lakatkaa sen tähden tekemästä pahoja pimeyden töitä ja eläkää oikein – niin, että kaikki tekonne kestävät päivänvalon. Olkaa kunniallisia ja rehellisiä kaikessa, mitä teette. Älkää tuhlatko aikaanne juhlimiseen ja juopotteluun, siveettömyyteen ja holtittomaan elämään tai riitaan ja kateuteen.

14 Pyytäkää Herraa Jeesusta Kristusta auttamaan teitä elämään oikein ja välttämään sellaista, mikä houkuttelee pahaan.

14

Älkää arvostelko toinen toisianne

1 Ottakaa lämpimästi vastaan jokainen Kristukseen uskova, joka haluaa liittyä teidän joukkoonne, vaikka hänen uskonsa olisikin heikko. Älkää arvostelko häntä sen vuoksi, että hänellä saattaa olla erilainen käsitys siitä mikä on oikein.*

2 Älkää esimerkiksi väitelkö kysymyksestä, voiko epäjumalille uhrattua lihaa syödä vai ei. Te saatatte uskoa, ettei sen syöminen teitä vahingoita. Mutta toisten usko on heikompi:

* **13:11** Sananmukaisesti: »pelastuksemme». * **14:1** Sananmukaisesti: »uskossa heikkoa hoivatkaa – ei mielipiteiden arvostelemista varten».

heidän mielestään se on väärin, ja he lopettavat kokonaan lihansyönnin ja syövät vihanneksia mieluummin kuin sellaista lihaa, josta eivät varmasti tiedä, onko se epäjumalille uhrattua vai ei.

³ Ne, jotka syövät epäjumalille uhrattua lihaakin, eivät saa halveksia niitä, jotka eivät sitä syö. Ja ne, jotka eivät syö, eivät saa tuomita niitä, jotka syövät. Jumala on ottanut heidätkin lapsikseen.

⁴ He ovat Jumalan palvelijoita – eivät sinun. Hänelle he ovat vastuussa eivätkä sinulle. Anna Jumalan ilmaista heille, ovatko he oikeassa vai väärässä. Kyllä Jumala voi auttaa heitä menettelemään oikein.

⁵ Joidenkin mielestä on yksi päivä toista pyhempi, muutamien mielestä taas jokainen päivä kuuluu samalla tavoin Jumalalle. Tämäntapaisissa kysymyksissä jokaisen on ratkaistava itse oma kantansa.

⁶ Jos valikoit päiviä, teet sen kunnioittaaksesi Herraa. Toinen syö kaikkea, toinen ei – kumpikin haluaa elää Jumalan tahdon mukaan ja kiittää Herraa.

⁷ Emme me voi elää emmekä kuolla niin kuin itse tahdomme.

⁸ Elimmepä tai kuolimme, olemme Herran omat ja noudatamme hänen tahtoaan.

⁹ Kristus kuoli ja nousi kuolleista juuri sen tähden, että hän olisi Herramme sekä meidän eläessämme että kuollessamme.

¹⁰ Miksi arvostelet veljeäsi tai halveksit häntä? Jokainen meistä joutuu itse vastaamaan omista teoistaan Jumalan tuomioistuimen eteen.

11 Onhan kirjoitettu: »Koska minä elän, sanoo Herra, jokaisen ihmisen täytyy kumartua maahan saakka edessäni ja jokaisen kielen tunnustaa minut kaikkivaltiaaksi.»

12 Meidän kaikkien on tehtävä itsestämme tai Jumalalle.

13 Älkää sen vuoksi enää arvostelko toisianne. Yrittäkää sen sijaan elää sillä tavoin, ettette aiheuta veljellenne lankeemusta tekemällä hänen nähtensä jotakin sellaista, mikä on hänen mielestään väärin.

14 Koska Herra Jeesus on antanut minulle viisautta, uskallan sanoa varmasti: epäjumalille uhratun lihan syömisessä ei ole mitään pahaa. Mutta jos joku uskoo, että se on väärin, hänen ei pitäisi tehdä sitä, koska hänelle se on väärin.

15 Jos veljeäsi kiusaa se, mitä sinä syöt, voit silloin rakkaudesta häneen jättää sen syömättä. Älä anna syömisesi turmella ihmistä, jonka puolesta Kristus on kuollut.

16 Älkää tehkö sellaista, mikä herättää arvostelua, vaikka tietäisittekin tekevänne oikein.

17 Eihän Jumalan valtakunnassa syöminen ja juominen ole pääasia, vaan uusi elämä: Pyhän Hengen antama ilo ja rauha.

18 Jos sallit Kristuksen ohjata elämääsi näissä asioissa, ilahdutat sekä Jumalaa että lähimmäistäsi.

19 Pyrkikäämme tällä tavalla hyvään keskinäiseen yhteyteen. Se edistää rauhaa ja koituu jokaisen parhaaksi.

20 Älä tee Jumalan työtä tyhjäksi ruokailutotumuksillasi. Kaikki on tosin puhdasta, mutta ei

ole hyvä toimia vastoin omaatuntoaan.

²¹ On parempi luopua lihasta tai viinistä ja kaikesta muustakin, mikä loukkaa toista tai saa hänet tekemään syntiä.

²² Tiedät ehkä, ettei Jumalankaan mielestä ole mitään väärää siinä, mitä teet. Jollekin toiselle se voi kuitenkin olla arka asia. Onnellinen se, joka ei tuomitse itseään sellaisesta, minkä näkee oikeaksi.

²³ Mutta luovu sellaisesta, minkä arvelet olevan väärin. Se on silloin sinulle syntiä – sillä syntiä on kaikki, mikä ei perustu uskoon.

15

¹⁻² Vaikka uskommekin, etteivät tietyt asiat ole Herran tahtoa vastaan, emme silti voi ilman muuta tehdä sellaista, minkä itse katsomme olevan oikein. Sen sijaan meidän on suhtauduttava hienotunteisesti niihin pelkoihin ja epäilyksiin, joita toisilla saattaa olla. Meidän on toimittava lähimmäisemme parhaaksi, että hän kasvaisi Herran tuntemisessa.

³ Kristus ei elänyt omien mielihalujensa mukaan. Psalmin kirjoittaja sanoikin: »Hän tuli kärsimään pilkkaa niiden taholta, jotka ovat Jumalaa vastaan.»

⁴ Näistä asioista on jo kauan sitten kirjoitettu Raamattuun siksi, että me oppisimme niistä kärsivällisyyttä ja saisimme rohkaisua voidaksemme odottaa iloisina sitä aikaa, jolloin Jumala on lopullisesti voittanut synnin ja kuoleman.

⁵ Jumala, joka antaa kärsivällisyyttä ja kestävyyttä, antakoon teille myös hyvän

keskinäisen yhteyden, niin että teillä jokaisella on Kristuksen mieli toista kohtaan.

⁶ Silloin me kaikki voimme yhdessä ylistää Herraa ja antaa kunnian Jumalalle, Herramme Jeesuksen Kristuksen Isälle.

Pakanoilla on syytä iloon

⁷ Tukekaa ja hoitakaa toisianne, niin kuin Kristuskin on ottanut teidät hoivaansa. Silloin Jumala saa elämästänne kunnian.

⁸ Jeesushan tuli palvelemaan juutalaisia ja osoittamaan heille, että Jumala pitää heidän isilleen antamansa lupaukset.

⁹ Mutta Jeesus tuli myös sen tähden, että pakanatkin pelastuisivat ja antaisivat siitä kunnian Jumalalle. Sitä psalmirunoilija tarkoitti kirjoittaessaan: »Minä ylistän sinua pakanoiden keskellä ja laulan kiitosta nimellesi.»

¹⁰ Toisessa paikassa sanotaan: »Iloitkaa, te pakanat, hänen kansansa, juutalaisten, kanssa.»

¹¹ Ja vielä: »Ylistäkää Herraa, kaikki pakanat; ylistäköön häntä jokainen.»

¹² Profeetta Jesaja sanoi: »Ilsain suvusta on tuleva perillinen, joka on pakanoiden kuningas. Heidän toivonsa on yksin hänessä.»

¹³ Sen tähden rukoilen teidän pakanoiden puolesta, että Jumala, toivon antaja, antaisi teille, jotka uskotte, Pyhän Hengen voimasta myös kestävän ilon ja rauhan.

¹⁴ Tiedän, että te, veljet, olette viisaita ja hyviä ihmisiä. Te tunnette nämä asiat niin hyvin, että kykenette opettamaan ne toisillekin.

¹⁵⁻¹⁶ Olen kuitenkin rohkeasti korostanut joitakin kohtia tietäen, ettei minun tarvitse

muuta kuin muistuttaa teitä, sillä olen Jumalan armosta Jeesuksen Kristuksen erikoislähettiläs teidän pakanoiden keskuudessa. Minun tehtäväni on tuoda teille hyvä sanoma Jeesuksesta ja valmistaa teidät Jumalalle kelpaavaksi uhriksi. Pyhä Henki onkin puhdistanut teidät ja tehnyt teistä Jumalan mielen mukaisia.

¹⁷ Olen ylpeä siitä, mitä Kristus on saanut teissä aikaan.

¹⁸ En uskalla arvioida, missä määrin hän on käyttänyt muita palveluksessaan, mutta tämän tiedän: minua hän on käyttänyt työntekijänä pakanoiden keskuudessa.

¹⁹ Pyhän Hengen voimasta olen puhunut, elänyt heidän joukossaan ja tehnyt ihmeitä. Tällä tavalla olen vienyt Kristuksen hyvän sanoman aina Jerusalemissa kauas Illyrikoniin* asti.

²⁰ Mutta koko ajan olen kiihkeästi halunnut päästä yhä kauemmaksi – sellaisille seuduille, joissa Kristuksen nimeä ei ole vielä kuultu ja joihin ei ole vielä syntynyt seurakuntia.

²¹ Olen seurannut Raamatun työsuunnitelmaa, josta Jesaja sanoo: »Ne, jotka eivät vielä ole kuulleet Kristuksen nimeä, saavat nyt oppia tuntemaan hänet.»†

²² Tässä oikeastaan on syy siihen, miksi en ole ennen päässyt teidän luoksenne.

²³ Mutta nyt on tehtäväni täällä vihdoinkin loppu, ja olen valmis tulemaan luoksenne näiden

* **15:19** Illyrikon eli Illyria oli suuri Rooman maakunta, joka sijaitsi suunnilleen nykyisen Jugoslavian alueella. † **15:21** Jes. 52:15.

pitkien odotuksen vuosien jälkeen.

²⁴ Suunnittelen näet matkaa Espanjaan, ja kun menen sinne, poikkean samalla Roomaan. Kun sitten olemme saaneet nauttia yhdessäolosta jonkin aikaa, toivon että pääsen teidän avullanne jatkamaan matkaa.

Apua puutteessa eläville kristityille

²⁵ Ennen kuin tulen, minun on kuitenkin vi-etävä eräs lahja Jerusalemin juutalaiskristityille.

²⁶ Makedonian ja Akaian[‡] kristityt ovat näet keränneet keskuudestaan lahjan niille, jotka nyt ovat suurissa vaikeuksissa Jerusalemissa.

²⁷ Makedonialaiset ja akaialaiset ovat tehneet sen mielellään, sillä he katsovat olevansa kiitol-lisuudenvelassa Jerusalemin kristityille. Sanoma Kristuksesta tuli heille nimittäin Jerusalemin seurakunnan välityksellä. Ja koska he saivat tuon ihmeellisen hengellisen lahjan – hyvän sanoman – jerusalemilaisilta, heistä tuntuu, että vähin, mitä he puolestaan voivat tehdä, on antaa heille aineellista apua. §

²⁸ Niin pian kuin olen vienyt perille tämän avustuksen ja toimittanut siten heidän hyvän tekonsa päätökseen, tulen katsomaan teitä matkallani Espanjaan.

²⁹ Olen varma siitä, että Herra antaa minulle suuren siunauksen teille välitettäväksi.

[‡] **15:26** Makedonia oli nykyisen Kreikan pohjoisosa, Akaia eteläosa. § **15:27** Sananmukaisesti: »sillä jos pakanat ovat tulleet osallisiksi heidän hengellisestä hyvästään, niin he puolestaan ovat velvolliset palvelemaan näitä maallisissa».

³⁰ Tahdotteko olla minun esirukoilijoitani? Jeesuksen Kristuksen tähden ja sen rakkauden tähden, jonka Pyhä Henki on antanut teille minua kohtaan, rukoilkaa paljon kanssani työni puolesta.

³¹ Rukoilkaa, että saisin Jerusalemissa suojan niiden vihalta, jotka eivät ole kristittyjä. Pyytäkää Jumalalta myös, että kristityt siellä suostuisivat ottamaan vastaan tuomani avustuksen.

³² Sitten voin tulla huojentuneena teidän luoksenne, jos Jumala niin tahtoo, ja voimme virkistää toinen toistamme.

³³ Lopuksi toivon vielä, että rauhan Jumala olisi teidän kaikkien kanssa.

16

Terveisiä kaikille

¹⁻² Foibe, jalo kristitty Kenkreasta*, tulee pian teitä tapaamaan. Hän on tehnyt paljon työtä omassa seurakunnassaan. Ottakaa hänet lämpimästi vastaan sisarenanne Herrassa. Tarjotkaa hänelle apuanne siinä, missä voitte, sillä hän on auttanut monia hädänalaisia – myös minua.

³ Terveisiä Priskalle ja Akvilalle. He ovat kulkeneet työtovereinani Kristuksen Jeesuksen asialla.

⁴ He ovat panneet henkensäkin alttiiksi tähteni, enkä minä ole ainoa, joka on heille kiitollisuudenvelassa – myös kaikki pakanaseurakunnat ovat heille kiitollisia.

* **16:1-2** Kenkrea oli Korintin suurkaupungin satama-alue.

Viekää terveiseni myös sille seurakuntalaisten joukolla, joka kokoontuu heidän kodissaan.

⁵ Terveisiä hyvälle ystävälleni Epainetukselle. Hän oli ensimmäinen Vähän-Aasian asukas, josta tuli kristitty.

⁶ Sanokaa terveiseni Marialle, joka on paljon auttanut meitä.

⁷ Siellä ovat myös maanmieheni Andronikus ja Junias, jotka olivat vankilassa yhdessä kanssani. Apostolit arvostavat heitä suuresti – he olivatkin kristittyjä jo ennen minua. Lähettäkää terveisiä myös heille.

⁸ Terveisiä Ampliatukselle, jota rakastan Jumalan lapsena,

⁹ ja Urbanukselle, työtoverillemme, ja rakkaalle Stakykselle.

¹⁰ Muistan myös Apellesta, tuota hyvää miestä, jota on paljon koeteltu ja joka on Kristuksen avulla kestänyt kaiken. Parhaat terveiset niillekin, jotka ovat työssä Aristobuluksen talossa.

¹¹ Terveisiä maanmiehelleni Herodionille sekä Narkissuksen talon kristityille orjille.

¹² Lähetän myös terveiseni Herran työntekijöille Tryfainalle ja Tryfosalle sekä rakkaalle Persikselle, joka on tehnyt paljon Herran työtä.

¹³ Terveisiä Rufukselle, jonka Herra on ottanut omakseen, ja hänen rakkaalle äidilleen, joka on ollut kuin äiti minullekin.

¹⁴ Älkää unohtako Asynkritusta, Flegonia, Hermestä, Patrobasta, Hermasta ja heidän kanssaan olevia veljiä.

15 Rakkaat terveiset Filologukselle, Julialle, Nereukselle ja hänen sisarelleen ja Olympaalle sekä kaikille kristityille, jotka ovat heidän luonaan.

16 Tervehtikää toisianne lämpimästi. Kaikki Kristuksen seurakunnat täältä lähettävät teille terveisiä.

17 Vielä yksi asia, ennen kuin lopetan tämän kirjeen. Pysytelkää erossa niistä, jotka aiheuttavat hajaannusta ja järkyttävät ihmisten uskoa opettamalla vastoin sitä, mitä teille on aikaisemmin Kristuksesta opetettu.

18 Sellaiset opettajat eivät edistä Herran Jeesuksen asiaa, vaan he haluavat voittoa itselleen. He ovat hyviä puhumaan, ja yksinkertaiset ihmiset joutuvat helposti heidän pauloihinsa.

19 Teidän uskollisuutenne on kaikkien tiedossa. Minäkin olen teistä hyvin iloinen. Pyrkikää aina hyvään ja välttämään pahaa.

20 Rauhan Jumala murskaa pian saatanan teidän jalkojenne alle. Rukoilen elämäänne Herran Jeesuksen Kristuksen siunausta.

21 Työtoverini Timoteus sekä maanmieheni Lukius, Jaason ja Soosipater lähettävät teille parhaat toivotukset.

22 Minä, Tertius, joka kirjoitan tätä kirjettä Paavalin sanelun mukaan, lähetän myös terveisiä teidän kristittynä veljenänne.

23 Gaius pyytää lähettämään teille terveisiä. Olen hänen vieraanaan, ja seurakunta kokoontuu täällä hänen kodissaan. Erastus, kaupungin varainhoitaja, lähettää teille terveisiä, samoin kuin Kvartus, eräs kristitty veli. Näkemiin!

²⁴ Herramme Jeesuksen Kristuksen armo kanssanne!

²⁵ Jätän teidät Jumalan huolenpitoon, hänen, joka voi tehdä teistä vahvoja Herrassa, aivan niin kuin hyvä sanoma kertoo ja minä olen teille sanonut. Tämä on Jumalan pelastussuunnitelma teille pakanoille. Aikojen alusta saakka se on pidetty salassa,

²⁶ mutta nyt – niin kuin profeetat ennustivat ja Jumala kehottaa – tätä sanomaa julistetaan kaikkialla, ja kaikki ihmiset maailman joka kolkassa voivat uskoa Jeesukseen ja noudattaa hänen tahtoaan.

²⁷ Jumalalle, joka yksin on viisas, kunnia ikuisesti Jeesuksen Kristuksen, meidän Herramme tähden!

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna
The New Testament in Finnish: Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna

copyright © 1976 Biblica, Inc.

Language: Suomi (Finnish)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna™
© 1976 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Finnish Living News New Testament™

Copyright © 1976 by Biblica, Inc.

“Biblica” on Biblica, Inc:n Yhdysvaltojen Patenti- ja rekisterivirastossa rekisteröimä tavaramerkki. Tavaramerkin käyttö on luvanvaraista.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Tämä teos on saavutettavissa Creative Commons Nimeä-JaaSamoin Kansainvälinen-lisenssin (CC BY-SA) mukaisesti. Tarkastele lisenssiä osoitteessa <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> tai lähetä postia osoitteeseen Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® on Biblica, Inc:n rekisteröimä tavaramerkki, jonka käyttö edellyttää Biblica, Inc:n kirjallista lupaa. CC BY-SA -lisenssin ehtojen mukaisesti tämän teoksen saa kopioida ja jakaa muokkaamattomana sikäli kuin Biblica®-tavaramerkin loukkaamattomuus säilyy. Jos tästä teoksesta luodaan muokattu versio, kopio tai käännös eli johdannaisteos, Biblica®-tavaramerkki on poistettava näkyvistä. Johdannaisteoksessa on ilmoitettava tehdyt muutokset, ja alkuperäisteokseen on viitattava seuraavasti: “Biblica, Inc:n julkaisema alkuperäisteos on avoimesti saavutettavissa osoitteissa www.biblica.com ja open.bible.”

Copyright-ilmoituksen on oltava näkyvissä nimiö- tai copyright-lehdellä seuraavasti:

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna™
© 1976 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Finnish Living News New Testament™

Copyright © 1976 by Biblica, Inc.

“Biblica” on Biblica, Inc:n Yhdysvaltojen Patenti- ja rekisterivirastossa rekisteröimä tavaramerkki. Tavaramerkin käyttö on luvanvaraista.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Johdannasteoksen on oltava saavutettavissa samalla lisenssillä (CC BY-SA).

Teoksesta laaditusta käännöksestä voidaan niin haluttaessa ilmoittaa Biblica, Inc:lle osoitteessa <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna™

© 1976 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Finnish Living News New Testament™

Copyright © 1976 by Biblica, Inc.

“Biblica” on Biblica, Inc:n Yhdysvaltojen Patentti- ja rekisterivirastossa rekisteröimä tavaramerkki. Tavaramerkin käyttö on luvanvaraista.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 24 Jan 2025 from source files dated 9 Apr 2023

8f5d171b-f483-57b6-a44d-1bcebc5055ec